

ASSEMBLÉE ORDINAIRE MENSUELLE – PROCÈS-VERBAL
Le 14 août 2017, 19 h 30 – Ville de Saint-Quentin

PRÉSENCES : Nicole Somers, Maire
Conseiller(ères) : Jocelyne Querry Bossé, Marie-Josée Thériault, Martine Côté et Bertrand Leclerc
Personnel administratif : Suzanne Coulombe, Directrice générale/Greffière, Monique Thériault, gestionnaire de la trésorerie et Linda L. Borris, greffière adjointe
Assistance : 2

Intervention de la Maire Somers afin de laisser la parole à un citoyen avant de débiter la réunion. Le résident déplore le manque de communication lors de la réunion extraordinaire tenue le 26 juin dernier, durant laquelle un groupe de citoyens étaient présents en objection au développement de projets industriels près des zones résidentielles. Après quelques précisions de la Maire, celle-ci affirme que le groupe sera consulté avant la prise de décision au projet AGB.

1. PRIÈRE

2. OUVERTURE DE LA RÉUNION À 19 H 40.

3. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

RÉSOLUTION 2017-252

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Côté, que l'ordre du jour soit accepté après le remplacement de l'item 14 d par « Ambulance NB », l'ajout de l'item 14 i « Cinéma Montcalm – Lettre d'appui » et l'ajout de l'item 15 h « Perdiem Maire ». ADOPTÉE.

4. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS

Le conseiller Leclerc déclare un conflit d'intérêts à l'item 14 i.

5. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

a. Réunion ordinaire mensuelle du 10 juillet 2017

RÉSOLUTION 2017-253

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Thériault, que le procès-verbal de la réunion ordinaire mensuelle du 10 juillet 2017, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.

b. Réunion extraordinaire du 25 juillet 2017

RÉSOLUTION 2017-254

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Bossé, que le procès-verbal de la réunion extraordinaire du 25 juillet 2017, soit adopté tel que présenté. ADOPTÉE.

6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX

Certains dossiers seront discutés dans les rapports des comités et les affaires non terminées.

7. FINANCES ET OPÉRATIONS

a. Factures du mois de juillet 2017

Celles-ci seront adoptées lors de la prochaine réunion du Conseil.

b. Rapports et fonds de réserve

Les états financiers du service d'opérations général et du service d'eau et d'égouts au 30 juin 2017 et au 31 juillet 2017, ont été remis préalablement au Conseil, ainsi que les rapports mensuels du service des travaux publics des mois de juin et juillet 2017.

RÉSOLUTION 2017-255

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé du conseiller Leclerc, qu'un montant de 12 000\$ du fonds d'opérations générale, représentant le montant économisé en 2017 par la municipalité suite à l'adoption par le gouvernement du Nouveau-Brunswick de la Loi concernant la réforme de l'impôt foncier sur les installations des bibliothèques publiques qui a ajouté les bibliothèques à la liste des biens réels qui sont exclus de l'impôt foncier, soit placée dans le fonds de réserves créé depuis 2013 en prévision de l'amélioration future des services offerts par la bibliothèque publique. ADOPTÉE.

RÉSOLUTION 2017-256

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Côté, qu'un montant de 75 524,50\$, représentant le premier versement pour l'année financière 2017 dans le cadre de l'Entente sur le Fonds de la taxe sur l'essence (FTE), soit déposé dans le fonds de réserve de la taxe sur l'essence, et ce, en vue du financement des projets présentés dans le plan quinquennal approuvé par l'entente.

ADOPTÉE.

8. SPORTS, LOISIRS ET VIE COMMUNAUTAIRE

Mme Suzanne Coulombe, présente le rapport de Mme Marie-Josée Landry, coordonnatrice des sports, loisirs et vie communautaire, notamment :

- Dernier Mardi Show tenu le 8 aout ;
- Fin des activités estivales le 18 aout ;
- Fin des emplois étudiants le 25 aout ;
- Comité culturel : Projet d'accompagnement des municipalités en aménagement culturel du territoire – Politique culturelle révisée.

9. TOURISME

Mme Coulombe présente le rapport de Mme Joyce Somers, coordonnatrice des services touristiques, notamment :

- Comité Association touristique du Restigouche ;
- Bulletin touristique en aout ;
- Comité d'accueil (30 nouvelles pochettes) ;
- Vidéo promotionnelle ;
- Programme incitatif (remise de documents promotionnels de la Ville en vue du recrutement de main d'œuvre ouvrière).

10. CORRESPONDANCE

- 1) Manon Banville (offre de service de décoration intérieure du nouveau bâtiment du Théâtre Montcalm, sis au 198, rue Canada) :
 - **Une lettre sera acheminée à Mme Banville l'avisant que les services de décoration sont assurés par la firme d'architecte.**
- 2) Sara DeGrâce, sous-ministre adjointe, ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux (Programme de gestion des actifs – prolongation au 31 juillet 2018) ;
- 3) Leah Essensa, directrice adjointe des services immobiliers du ministère des Transports et Infrastructures (offre de vente du bâtiment sis au 249, rue Canada) :
 - **Cette lettre sera ramenée à huis clos.**
- 4) L'Honorable Stephen Horsman, Ministre des Familles et des Enfants (proclamation Semaine du mieux-être du Nouveau-Brunswick, du 1^{er} au 7 octobre 2017) :
 - **La proclamation sera lue lors de la réunion ordinaire mensuelle du 12 septembre 2017.**
- 5) Fondation Hector Savoie (Cycloton/Marcheton pour levée de fonds annuelle) :
 - **Cette requête sera ramenée à huis clos.**
- 6) Audrée Arpin, présidente de la Société culturelle des Hauts-Plateaux (remerciements pour aide financière et programmation 2017-2018) ;
- 7) Plainte de résidents de la rue Gagnon (contre AGB) :
 - **Ce formulaire de plainte sera acheminé au comité d'étude du dossier**
- 8) Huguette Bellavance, Présidente des Filles d'Isabelle (invitation au souper du 70^e anniversaire de l'organisme, le 17 septembre à 11 h 30) :
 - **La Maire est mandatée à y assister.**
- 9) Festival d'automne de Kedgwick (défilé du 8 octobre) ;
 - **Le Conseil recommande de confirmer la présence d'un élu et d'utiliser la nouvelle voiture de la Ville.**

11. RAPPORTS DES COMITÉS ET REPRÉSENTATIONS DU CONSEIL

Les membres du Conseil présentent un rapport des récentes réunions des comités internes et externes auxquels ils siègent, et commentent quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 10 juillet 2017. Un registre des rapports des comités et représentativités est disponible pour consultation à l'Hôtel de Ville aux heures régulières de bureau.

Mme Coulombe présente le rapport de réunion du service des travaux publics tenue le 10 août 2017. Elle informe que la voiture Ford Freestyle, présentement au garage, nécessiterait plusieurs réparations coûteuses. Le garagiste offre la somme de 350\$ pour la ferraille. Le Conseil consent à vendre la voiture pour ladite somme.

12. RECOMMANDATIONS SUITE AUX RÉUNIONS DE COMITÉS INTERNES ET EXTERNES

Aucune.

13. RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE / GREFFIÈRE

La Directrice générale présente son rapport des récentes réunions des comités internes et externes, et commente quelques activités qui ont eu lieu depuis la réunion ordinaire du Conseil du 10 juillet 2017. Le rapport de la Directrice générale est également disponible pour consultation dans le registre des rapports des comités et représentativités.

14. AFFAIRES NON TERMINÉES

Soumission Stéphane Plourde / réfection toiture Centre communautaire

RÉSOLUTION 2017-257

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Bossé, que la soumission de Plourde Rénovation (Stéphane Plourde), au coût de 4 350,00\$ plus taxe, en vue de la réfection de la toiture du Centre communautaire sis au 10, Place Patrick Jean, soit acceptée telle que présentée.

ADOPTÉE.

À cet effet, Mme Coulombe informe qu'une demande d'aide financière a été transmise au Programme d'aide en capital à la famille et à la jeunesse (PACFJ) de la Société de développement régional (SDR), afin d'obtenir un financement de 2 175\$

(La conseillère Bossé se retire de la réunion pour conflit d'intérêts)

Lieux dangereux et inesthétiques – démolition d'une résidence (soumissions)

Suite à l'appel d'offres par invitation en vue de la démolition de la maison sise au 28, rue Champlain, les deux soumissions reçues sont :

- | | |
|-------------------------------------|--------------------|
| 1) Denis Banville Excavation Inc. | 7 450 \$ plus taxe |
| 2) Daniel Chouinard Excavation Inc. | 6 715 \$ plus taxe |

RÉSOLUTION 2017-258

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Thériault, que la soumission la plus basse, en l'occurrence celle de Daniel Chouinard Excavation Inc., au coût de 6 715 \$ plus taxe, en vue de la démolition de la résidence sise au 28, rue Champlain, soit acceptée telle que présentée.

ADOPTÉE.

(La conseillère Bossé revient en réunion)

Projet des conduites d'aqueduc et d'égouts rue Guimond – phase 2 : report du projet

RÉSOLUTION 2017-259

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé de la conseillère Côté, qu'une demande d'extension soit adressée à la Direction du financement communautaire du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux, relativement à l'entente de contribution financière du Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées (FEPTEU) en vue du remplacement de conduits sur la rue Guimond – phase 2, et ce, afin de reporter le projet en 2018.

ADOPTÉE.

Ambulance NB

Suite à un accident tragique survenu récemment, le conseiller Leclerc déplore le service ambulancier dans la région. La Maire informe que puisqu'une rencontre est prévue avec les représentants d'Ambulance NB le 30 août à Edmundston concernant la localisation du bureau de service à Saint-Quentin, cette situation pourra y être apportée. Le Conseil recommande que le Chef pompier soit invité à assister à cette rencontre.

Théâtre Montcalm : 1)gestion et location 2)appel d'offres par soumissions

1) La Maire informe qu'une analyse est en cours relativement à la gestion et à la location de la nouvelle salle et que de plus amples informations à cet effet est à venir ;

2) Soumissions pour divers travaux/équipements :

RÉSOLUTION 2017-260

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que les offres suivantes, relativement à la construction du Projet Théâtre Montcalm, soient acceptées telles que présentées :

- 1) Toiture avant (toit plat) : Léonard Robichaud Roofing Ltd – 15 750,00\$
- 2) Quincaillerie : En alternance avec RONA Matériaux Parent et Coop Home Hardware
- 3) Climatisation/ventilation : Ferblanterie Ouellette – 155 000,00\$
- 4) Structure / fermes de toit : Léon Chouinard & Fils – 153 642,21\$
- 5) Mousse pour dalle : RONA Matériaux Parent – 13 596,81\$
- 6) Matériaux de construction : RONA Matériaux Parent – 10 283,00\$
- 7) Finition extérieure : Kent Building Supplies – 38 944,55\$
- 8) Fenêtres : Coop Home Hardware – 9 355,00\$
- 9) Bardeaux d'asphalte : RONA Matériaux Parent – 29 797,30\$
- 10) Laine minérale/bardeaux : RONA Matériaux Parent – 15 235,50\$
- 11) Bois contre-plaqué : Coop Home Hardware – 12 887,30\$

ADOPTÉE.

Enseigne communautaire / comité de décoration

La nouvelle enseigne communautaire, fabriquée par la compagnie *Enseignes Aux Quatre Vents* de Lachute, Québec, est maintenant installée au même endroit que l'ancienne, soit près du stationnement de la Bibliothèque publique dans le Parc de l'Hôtel de Ville, le long de la rue Canada. Une brève formation en vue de l'utilisation de l'écran électronique sera offerte à Mme Marie-Josée Landry, coordonnatrice des sports, loisirs et vie communautaire, à cet effet.

Pour ce qui est de rafraichir les enseignes municipales et celles indiquant les noms de rues, le comité de décoration recommande de prévoir au budget 2018 des fonds pour débiter l'achat des enseignes des noms de rues, compte tenu du nombre important.

Regroupement des soins de santé de la région de Saint-Quentin

Cet item a été discuté dans le rapport de la Maire Somers.

(Le conseiller Leclerc se retire de la réunion pour conflit d'intérêts).

Cinéma Montcalm – Lettre d'appui

Requête du comité du Cinéma Montcalm en vue d'obtenir une lettre d'appui adressée à *Films Paramount Canada*, afin que la Ville se porte garante des transactions de location de films. Le Conseil recommande de ramener cette requête à huis clos.

(Le conseiller Leclerc revient en réunion).

Les items 14 f et g à l'ordre du jour seront discutés à huis clos.

15. AFFAIRES NOUVELLES

Appel d'offres – rétrocaveuse 1986

RÉSOLUTION 2017-261

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Bossé, qu'un appel d'offres soit lancé en vue de la vente de la rétrocaveuse (Backoe) 1986, fixant le prix minimal de vente à 10 000\$.

ADOPTÉE.

1^{re} lecture de l'arrêté municipal no 29-2008-03 (amendement) – Protection contre l'incendie

RÉSOLUTION 2017-262

Il est proposé par la conseillère Côté et appuyé de la conseillère Thériault, que l'arrêté municipal no 29-2008-03 (amendement à l'arrêté municipal no 29-2008-01 et son amendement no 29-2008-02), relativement à la protection contre l'incendie, soit approuvé en première lecture. ADOPTÉE.

2^e lecture de l'arrêté municipal no 29-2008-03 (amendement) – Protection contre l'incendie

RÉSOLUTION 2017-263

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé du conseiller Leclerc, que l'arrêté municipal no 29-2008-03 (amendement à l'arrêté municipal no 29-2008-01 et son amendement no 29-2008-02), relativement à la protection contre l'incendie, soit approuvé en deuxième lecture. ADOPTÉE.

OMU-NB : formation des élus

Mme Coulombe confirme les inscriptions de la Maire, la conseillère Côté, le conseiller Leclerc et Mme Marie-Josée Landry, coordonnatrice des sports, loisirs et vie communautaire, à une formation de *gestion du centre d'opérations d'urgence* en septembre et à la formation *Comment communiquer avec les médias en cas de crise*, qui sera suivie par la Maire, le conseiller Leclerc et Mme Landry.

Plan quinquennal 2018 du ministère des Transports – identification des projets

RÉSOLUTION 2017-264

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Bossé, qu'une mise à jour du plan quinquennal soit présentée au ministère des Transports et Infrastructure (MTI), ayant comme priorité no 1 le réasphaltage de la rue Canada ; en deuxième lieu, l'amélioration de la signalisation sur la Route 180 à l'intersection des rues Canada/Mgr-Martin et, finalement, l'étude d'ingénierie de l'intersection des Routes 17 et 180 relativement à l'augmentation de la circulation des camions lourds vers l'ouest sur la rue Mgr-Martin. ADOPTÉE.

Les items 15 d, g et h à l'ordre du jour seront discutés à huis clos.

16. AVIS DE MOTION

Aucun.

17. AUDITION DE PÉTITIONS, MÉMOIRES ET INTERVENTIONS AU CONSEIL

La suggestion d'utiliser le Parc du Centenaire pour la production des Mardis Show est apportée. Il est également suggéré d'afficher la limite de vitesse dans les zones scolaires.

18. DATE DE LA PROCHAINE RÉUNION ORDINAIRE

La prochaine réunion ordinaire est prévue le mardi 12 septembre 2017 à 19 h 30.

HUIS CLOS

RÉSOLUTION 2017-265

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Côté, que la réunion ordinaire mensuelle se poursuive à huis clos. ADOPTÉE.

Fermeture du huis clos

RÉSOLUTION 2017-266

Il est proposé par la conseillère Bossé et appuyé du conseiller Leclerc, que le huis clos prenne fin. ADOPTÉE.

RAPPORT DU HUIS CLOS ET RECOMMANDATIONS

Correspondance

1) Leah Essensa, directrice adjointe des services immobiliers du ministère des Transports et Infrastructures (offre de vente du bâtiment sis au 249, rue Canada) :

RÉSOLUTION 2017-267

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Côté, qu'une offre d'achat soit adressée au ministère des Transports et Infrastructure du Nouveau-Brunswick, relativement au bâtiment sis au 249, rue Canada, pour la somme de 1\$, en indiquant que la Ville de Saint-Quentin désire acquérir ledit bâtiment dans le but d'optimiser son espace du service administratif et du service des loisirs ; et, qu'il soit résolu de demander au député provincial Restigouche-Ouest son appui dans ce dossier. ADOPTÉE.

2) Fondation Hector Savoie (Cycloton/Marcheton pour levée de fonds annuelle) :

➤ **Les élus s'engagent personnellement à amasser la somme de 100\$ chacun.**

Affaires non terminées

-Brigade d'incendie de Saint-Quentin : entraide Brigade d'incendie de Kedgwick :

Le Conseil recommande que le Chef pompier de la Brigade d'incendie de Saint-Quentin rencontre celui de la Brigade d'incendie de Kedgwick afin de faire une mise au point relativement à l'entente d'aide mutuelle en situation d'urgence entre les deux brigades.

(Le conseiller Leclerc se retire de la réunion pour conflit d'intérêts).

-Cinéma Montcalm – Lettre d'appui :

Le Conseil recommande l'envoi d'une lettre d'appui générale et d'obtenir, au préalable, de plus amples renseignements auprès de la compagnie *Films Paramount Canada*, afin de soutenir le comité du Cinéma Montcalm dans sa requête visant l'obtention de films.

(Le conseiller Leclerc revient en réunion).

Affaires nouvelles

-Achat de fleurs annuelles 2018 :

RÉSOLUTION 2017-268

Il est proposé par le conseiller Leclerc et appuyé de la conseillère Thériault, que la soumission de Mme France Gauthier de la serre Jardin des Prairies, au cout de 1 186,25\$ taxe comprise, en vue de l'achat et de la plantation des fleurs annuelles 2018, soit acceptée telle que présentée. ADOPTÉE.

-Perdiem Maire :

(La Maire, la Directrice générale et la greffière adjointe se retirent de la réunion pour conflit d'intérêts et en vertu de l'article 23 de l'arrêté procédural no 01-2004-04, la Maire suppléante Jocelyne Querry Bossé préside la réunion).

(La Directrice générale et la greffière adjointe reviennent en réunion).

RÉSOLUTION 2017-269

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé de la conseillère Côté, qu'une journée par semaine de compensation financière (Perdiem) soit accordée à la Maire Nicole Somers, avec un rétroactif à partir du 1^{er} juillet 2017, et ce, jusqu'au 30 septembre 2017, relativement à sa participation active au projet du Théâtre Montcalm. ADOPTÉE.

(La Maire revient en réunion et reprend la présidence et Mme Borris quitte la réunion pour conflit d'intérêts).

-Comité du personnel – gestion administrative :

Présentation du rapport de la gestion administrative du bureau municipal, notamment le service de la trésorerie assuré par Mme Monique Thériault et le service des travaux publics assuré par Mme Suzanne Coulombe, en collaboration avec le contremaitre des travaux publics et le technicien – eaux et eaux usées, et ce, depuis le 1^{er} juillet 2017, suite au départ de M. Roger Cyr, Directeur des finances et opérations.

RÉSOLUTION 2017-270

Il est proposé par la conseillère Thériault et appuyé du conseiller Leclerc, que le rapport du huis clos soit approuvé tel que présenté. ADOPTÉE.

19. AJOURNEMENT

La séance est levée à 22 h 19.

Suzanne Coulombe
Directrice générale / Greffière

Nicole Somers
Maire

Linda L. Borris
Greffière adjointe